

Súd: Okresný súd Levice  
Spisová značka: 9C/58/2019  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4319204142  
Dátum vydania rozhodnutia: 05. 06. 2020  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: Mgr. Mária Černáková  
ECLI: ECLI:SK:OSLV:2020:4319204142.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Levice, sudkyňou Mgr. Máriou Černákovou, v spore žalobcu: Slovenská kancelária poisťovateľov, so sídlom Bajkalská 19B, Bratislava - Ružinov, IČO: 36 062 235, zastúpeného TOMÁŠ KUŠNÍR, s.r.o., so sídlom Pajštúnska 5, Bratislava, IČO: 36 613 843, proti žalovanému: Z. B., D.. XX.XX.XXXX, N. A. X, o zaplatenie 1.380,48 eura s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

I. Žalovaný je povinný zaplatiť žalobcovi sumu 1.380,48 eura spolu s úrokom z omeškania vo výške 5 % ročne zo sumy 1.380,48 eura od 09.11.2018 do zaplatenia, náklady spojené s uplatnením pohľadávky vo výške 317,16 eura, a to do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

II. Žalobcovi sa priznáva nárok na náhradu trov konania voči žalovanému v rozsahu 100%.

### odôvodnenie:

1. Žalobca sa žalobou doručenou na tunajší súd dňa 29.10.2019 domáhal, aby súd zaviazal žalovaného na zaplatenie sumy 1.380,48 spolu s príslušenstvom, nákladov spojených so zabezpečením úradného prekladu listinných dôkazov vo výške 317,16 eura, ako aj náhrady trov konania a to titulom náhrady poistného plnenia. Žalobu odôvodnil tým, že je právnickou osobou zriadenou Zákonom č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, v súlade s čl. 1, bod 3 Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2009/103/ES Národnou Kanceláriou Systému zelenej karty a v súlade s článkom 10 ods. I predmetnej smernice, zároveň orgánom povereným náhradou škody pre prípady škody spôsobenej nepoisteným vozidlom (Poistný garančný fond ust. § 24 ods. 2 zákona o PZP). Žalovaný, ktorý je držiteľom a bol zároveň vodičom motorového vozidla zn. FIAT s EČV: U. - XXXEL, spôsobil dňa 13.07.2018 v dôsledku dopravnej nehody v Disentis, Švajčiarsko, škodu na motorovom vozidle VOLKSWAGEN s EČV: B., ktorého držiteľom bol v tom čase O. Y.. Kanceláriou Systému zelenej karty, ktorá odškodnila nároky poškodeného v súlade s právnym poriadkom krajiny miesta nehody, bola Z. D. N. P. L. (D.), ktorá svoje nároky uplatnila u žalobcu v súlade s čl. 5.1 Internal Regulations. Vzhľadom na to, že k predmetnému vozidlu nebolo k dátumu nehody uzatvorené povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla ako to vyplýva z ustanovení § 3 ods. 1 zákona o PZP, vznikla žalobcovi v zmysle ustanovenia § 24 ods. 2 písm. b) zákona o PZP povinnosť uhradiť poškodenému z poistného garančného fondu poistné plnenie za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla. Žalobca poskytol z poistného garančného fondu poškodenému poistné plnenie dňa 04.10.2018 vo výške 1.582,65 eura, z ktorého suma vo výške 202,17 eura predstavuje poplatok systému zelenej karty, ktorý si žalobca neuplatňuje. Žalobca poukázal ďalej na skutočnosť, že listom zo dňa 08.10.2018 uplatnil právo na náhradu poistného plnenia voči žalovanému vo výške 1.380,48 eura, žalovaný však svoj dlh neuhradil ani len čiastočne.

2. Okresný súd Levice vydal vo veci dňa 14.01.2020 platobný rozkaz sp. zn.: 9C/58/2019 - 73, ktorý sa však žalovanému nepodarilo doručiť do vlastných rúk, a preto ho súd uznesením sp. zn.: 9C/58/2019 - 89 zo dňa 20.04.2020 zrušil.

3. Súd žalovanému doručil žalobu spolu s jej prílohami podľa § 116 ods. 2 CSP a zároveň ho v zmysle § 167 ods. 2 CSP vyzval, aby sa k nej vyjadril. Žalovaný sa k žalobe písomne nevyjadril, skutkové tvrdenia žalobcu nijakým spôsobom nepoprel.

4. Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinami tvoriacimi obsah spisu a vo veci rozhodol bez nariadenia pojednávania podľa § 177 ods. 2 CSP nakoľko mal za to, že v predmetnom spore ide iba o otázku jednoduchého právneho posúdenia veci, skutkové tvrdenia strán nie sú sporné a hodnota sporu bez príslušenstva neprevyšuje sumu 2.000,- eur. Súd tak rozsudok verejne vyhlásil podľa § 219 ods. 3 CSP dňa 05.06.2020.

5. Súd sa oboznámil so žalobou, výpisom z centrálnej evidencie motorových vozidiel, interným dokladom zo systému žalobcu o poskytnutom plnení, dokladmi preukazujúcimi vznik a výšku škody, výstupom zo systému žalobcu ohľadom poistenia motorového vozidla, výpisom z účtu žalobcu, faktúrou za preklad a výpisom z účtu, pokusom o zmier, debetným avízom, Internal regulations, výzvou na náhradu poistného plnenia zo dňa 08.10.2018 s doručenkou a zistil tento skutkový a právny stav:

6. Žalovaný ako vodič a držiteľ osobného motorového vozidla FIAT s EČV: U. XXXEL spôsobil dňa 13.07.2018 v Disentis - Mustér, Via Lucmagn, Švajčiarska konfederácia, dopravnú nehodu, v dôsledku ktorej bola predmetným motorovým vozidlom spôsobená škoda na motorovom vozidle VOLKSWAGEN Golf s EČV: B., ktorého držiteľom bol v tom čase O. Y.. Nároky poškodeného boli vysporiadané Kanceláriou Systému Zelenej karty: Z. D. N. P. L., ktorá svoje nároky následne uplatnila u žalobcu. K vozidlu, ktorého prevádzkou bola škoda spôsobená, nebolo v čase vzniku škody uzatvorené povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, v dôsledku čoho vznikla žalobcovi povinnosť uhradiť poistné plnenie za škodu spôsobenú žalovaným z poistného garančného fondu. V súlade s pravidlami Systému zelenej karty poskytol žalobca plnenie švajčiarskej kancelárii Systému zelenej karty dňa 04.10.2018 vo výške 1.777,00 švajčiarskych frankov, čo po konverzii predstavuje sumu 1.582,65 eura, z ktorého plnenia predstavuje suma 202,17 eura poplatok Systému zelenej karty, ktorý si žalobca neuplatňuje. Žalobca listom zo dňa 08.10.2018 vyzval žalovaného na úhradu náhrady poistného plnenia vo výške 1.380,48 eura v lehote do 08.11.2018, ktorú výzvu žalovaný prevzal dňa 11.10.2018, svoj záväzok však neuhradil. Žalobca si v konaní uplatnil aj náklady spojené s uplatnením pohľadávky vo výške 317,16 eura, ktoré pozostávajú z nákladov za preklad dokladov preukazujúcich vznik a výšku škody z nemeckého jazyka do slovenského jazyka.

7. Podľa čl. 1, bod 3. Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES, na účely tejto smernice: „národná kancelária poisťovateľov“ znamená profesijnú organizáciu, ktorá je zriadená v súlade s odporúčaním č. 5 prijatým 25. januára 1949 podvýborom pre cestnú dopravu Výboru Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov pre vnútrozemskú dopravu a ktorá združuje poisťovateľov, ktorí sú v štáte oprávnení vykonávať činnosť poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel.

8. Podľa čl. 3 Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES, každý členský štát prijme v súlade s článkom 5 všetky vhodné opatrenia, aby zabezpečil, že zodpovednosť za škodu spôsobenú prevádzkou vozidiel obvykle sa nachádzajúcich na jeho území je pokrytá poistením. Rozsah krytia zodpovednosti a podmienky tohto krytia sa určia na základe opatrení uvedených v prvom pododseku. Každý členský štát prijme všetky vhodné opatrenia, aby zabezpečil, že poistná zmluva pokrýva tiež: a) podľa právnych predpisov platných v iných členských štátoch akúkoľvek škodu, ktorá je spôsobená na území týchto štátov; b) akúkoľvek škodu, ktorú utrpeli štátni príslušníci členských štátov počas priamej cesty medzi dvoma územiami, na ktorých platí zmluva, ak neexistuje žiadna kancelária národného poisťovateľa zodpovedného za územie, ktorým sa prechádza; v tomto prípade škoda bude pokrytá v súlade s právnymi predpismi o povinnom poistení platnými v členskom štáte, na území ktorého sa vozidlo obvykle nachádza. Poistenie uvedené v prvom pododseku povinne pokrýva škodu na majetku, ako aj ujmy na zdraví.

9. Podľa prvej vety čl. 10, bod 1 Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES, každý členský štát zriadi alebo poverí orgán, ktorého úlohou bude zabezpečiť náhradu škody najmenej do výšky povinného poistenia za škodu na majetku alebo ujmy na zdraví spôsobené neidentifikovaným vozidlom alebo vozidlom, ktoré nemalo splnené povinné poistenie stanovené v článku 3.

10. Podľa § 3 ods. 1 Zákona č. 381/2001 Z. z. o povinnom zmluvnom poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a o zmene a doplnení niektorých zákonov, povinnosť uzavrieť poisťnú zmluvu má pri tuzemskom motorovom vozidle ten, kto je ako držiteľ motorového vozidla zapísaný v dokladoch vozidla alebo ten, kto je v dokladoch vozidla zapísaný ako osoba, na ktorú sa držba motorového vozidla previedla, 6a) <<https://www.epi.sk/print/zz/2001-381/znenie-20191001.htm>> v ostatných prípadoch ten, kto je vlastníkom motorového vozidla alebo jeho prevádzkovateľom. Ak na motorové vozidlo je uzatvorená nájomná zmluva s právom kúpy prenajatej veci, povinnosť uzavrieť poisťnú zmluvu má nájomca.

11. Podľa § 4 ods. 5 Zákona č. 381/2001 Z. z., ak ide o škodu spôsobenú prevádzkou tuzemského motorového vozidla na území iného členského štátu, poškodenému sa poskytne poisťné plnenie v rozsahu poistenia zodpovednosti podľa právnych predpisov členského štátu, na ktorého území bola škoda spôsobená, ak sa podľa tohto zákona alebo na základe poisťnej zmluvy neposkytuje poisťné plnenie v širšom rozsahu.

12. Podľa § 20 ods. 1 Zákona č. 381/2001 Z. z., zriaďuje sa kancelária, ktorá je právnickou osobou. 24) <<https://www.epi.sk/print/zz/2001-381/znenie-20191001.htm>> Jej sídlom je Bratislava. Zapisuje sa do obchodného registra a pôsobí v rozsahu ustanovenom týmto zákonom.

13. Podľa § 24 ods. 1 Zákona č. 381/2001 Z. z., poisťný garančný fond sa tvorí z príspevkov členov kancelárie podľa § 20 ods. 5, z mimoriadnych príspevkov podľa § 20 ods. 6 a z poisťného podľa § 16.

14. Podľa § 24 ods. 2, písm. b) Zákona č. 381/2001 Z. z., kancelária poskytuje z poisťného garančného fondu poisťné plnenie za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, za ktorú zodpovedá osoba bez poistenia zodpovednosti.

15. Podľa § 24 ods. 7 Zákona č. 381/2001 Z. z., kancelária má právo proti tomu, kto zodpovedá za škodu podľa odseku 2 písm. a), b), f) a g), na náhradu toho, čo za neho plnila. Kancelária má právo proti poisťovateľovi na náhradu toho, čo plnila za poisteného podľa odseku 2 písm. c) a podľa § 24a ods. 1 písm. a). Kancelária je povinná požadovať od príslušnej kancelárie poisťovateľov náhradu toho, čo plnila poškodenému podľa odseku 2 písm. e).

16. Podľa § 415 Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Občiansky zákonník“), každý je povinný počínať si tak, aby nedochádzalo ku škodám na zdraví, na majetku, na prírode a životnom prostredí.

17. Podľa § 427 ods. 1 Občianskeho zákonníka, fyzické a právnické osoby vykonávajúce dopravu zodpovedajú za škodu vyvolanú osobitnou povahou tejto prevádzky.

18. Podľa § 427 ods. 2 Občianskeho zákonníka, rovnako zodpovedá aj iný prevádzateľ motorového vozidla, motorového plavidla, ako aj prevádzateľ lietadla.

19. Podľa § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka, príslušenstvom pohľadávky sú úroky, úroky z omeškania, poplatok z omeškania a náklady spojené s jej uplatnením.

20. Podľa § 517 ods. 1 veta prvá Občianskeho zákonníka, dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní.

21. Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

22. Podľa § 3 Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

23. Podľa § 151 ods. 1 Zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok (ďalej len „CSP“), skutkové tvrdenia strany, ktoré protistrana výslovne nepochopila, sa považujú za nesporné.

24. Podľa § 232 ods. 3 CSP, lehota na plnenie je tri dni a plynie od právoplatnosti rozsudku. Súd môže v odôvodnených prípadoch určiť dlhšiu lehotu.

25. Na základe vykonaného dokazovania dospel súd k záveru, že žaloba bola podaná dôvodne. Žalobca si žalobou uplatňuje voči žalovanému náhradu poistného plnenia, ktoré za žalovaného plnil z garančného fondu, nakoľko žalovaný za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla zodpovedá podľa § 427 a nasl. Občianskeho zákonníka ako prevádzateľ motorového vozidla, ktoré nebolo v čase dopravnej nehody povinne zmluvne poistené pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla tak, ako to ukladá § 3 ods. 1 Zákona č. 381/2001 Z. z. Žalobcovi tak vzniklo podľa § 24 ods. 7 Zákona č. 381/2001 Z. z. voči žalovanému právo na náhradu poistného plnenia vo výške 1.380,48 eura, ktorú žalobca plnil z garančného fondu Kancelárii Systému Zelenej karty: Z. D. N. P. L., prostredníctvom ktorej boli vysporiadané nároky poškodeného. Keďže žalovaný v konaní netvrdil a nepreukázal, že by náhradu poistného plnenia čo i len čiastočne uhradil, súd ho zaviazal na zaplatenie tejto náhrady tak, ako je to uvedené vo výroku tohto rozhodnutia. Pretože žalovaný svoj peňažný záväzok riadne a včas nespĺnil, dostal sa podľa prvej vety § 517 ods. 1 Občianskeho zákonníka do omeškania, v dôsledku čoho má žalobca právo požadovať od žalovaného popri plnení aj úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka. Podľa § 3 ods. 1 Nariadenia vlády č. 87/1995 Z. z., výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky2) <<https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/1995/87/20150101>> platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vzhľadom na to, že základná úroková sadzba ECB platná ku dňu 09.11.2018 (deň nasledujúci po uplynutí lehoty na plnenie podľa výzvy žalobcu na náhradu poistného plnenia) bola 0,00% p. a., žalobca má nárok na úrok z omeškania vo výške 5,00 % ročne z dlžnej sumy. Žalobca si v konaní uplatnil aj náklady spojené s uplatnením pohľadávky vo výške 317,16 eura, ktoré pozostávajú z nákladov za preklad dokladov preukazujúcich vznik a výšku škody z nemeckého jazyka do slovenského jazyka, ktorých výšku žalobca preukázal predloženou faktúrou, a preto súd žalobe aj v tejto časti vyhovel.

26. Lehotu na plnenie žalovaného určil súd podľa § 232 ods. 3 CSP.

27. Podľa § 255 ods. 1 CSP, súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci.

28. Podľa § 262 ods. 1 CSP, o nároku na náhradu trov konania rozhodne aj bez návrhu súd v rozhodnutí, ktorým sa konanie končí.

29. Podľa § 262 ods. 2 CSP, o výške náhrady trov konania rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

30. O nároku na náhradu trov konania rozhodol súd podľa § 255 ods. 1 CSP a žalobcovi ako strane v konaní úspešnej v celom rozsahu, priznal voči žalovanému nárok na náhradu trov konania v rozsahu 100 %. O výške náhrady trov konania rozhodne súd samostatným uznesením podľa § 262 ods. 2 CSP po právoplatnosti tohto rozsudku.